

В. Владыковская

**КОМИКС КАК ВИД КРЕОЛИЗОВАННОГО ТЕКСТА
В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Креолизованный текст – особый лингвовизуальный феномен, в котором вербальный и невербальный компоненты образуют одно визуальное, структурное, смысловое целое, обеспечивающее комплексное воздействие на адресата.

Креолизованный текст обладает следующими категориями: модальность, целостность, завершенность, локативность, темпоральность. Эти универсалии могут выражаться как вербальными, так и иконическими средствами.

Характерными чертами креолизованного текста являются гетерогенность, комплексность, интегративность, избыточность, информативность.

Одним из видов креолизованного текста является комикс. Специфическая черта комиксов как поликодовых текстов – линейность расположения серии изображений в сопровождении вербального компонента. А. Г. Сонин описывает комиксы как «особый способ повествования, текст которого представляет собой последовательность кадров, содержащих, кроме рисунка, вербальное произведение, передающее преимущественно диалог персонажей и заключенное в особую рамку».

Включение в учебный процесс комиксов позволяет решать следующие дидактические задачи:

- совершенствовать грамматические и лексические навыки;
- развивать рецептивные и продуктивные навыки;
- пополнять страноведческие и экстралингвистические знания;
- развивать познавательную активность;
- обеспечивать интерактивность в процессе обучения.

Работа с комиксом обычно включает три этапа: предтекстовый, текстовый, послетекстовый. Иногда в комплексах упражнений можно встретить также продуктивный и творческий этапы.

Приемы работы с комиксом: 1) чтение диалогов по ролям; 2) создание комиксов; 3) анализ стиля и тематики комиксов; 4) восстановление последовательности; 5) заполнение пропусков (как в тексте, так и в иллюстрациях).

Комикс, являясь креолизованным текстом, может помочь студентам улучшить свои навыки чтения и понимания текста на иностранном языке. Иллюстрации служат опорой для понимания значения незнакомых слов и выражений, а также для улучшения способности к распознаванию языковых образцов и грамматических структур.